

ROZDEĽOVNÍK

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje	Dátum
	342/7745/10302/2025	Ing. Závodská	3.1.2025

Vysvetlenie informácií V.

Názov zákazky:

„Nákup univerzálnych nosičov náradia s príslušenstvom“

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie pod číslom OJ S 230/2024 zo dňa 26/11/2024 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 234/2024 zo dňa 27.11.2024 pod označením 29181 - MST.

Verejný obstarávateľ Vám podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov („ďalej len ZVO“) poskytuje na základe otázok záujemcu nasledovné informácie: (Pozn.: Verejný obstarávateľ obsahovo ani významovo neupravoval otázku záujemcu.)

Odpovede sú zvýraznené a doplnené pod každou podotázkou záujemcu.

I.

1./ Otázka záujemcu / vysvetlenia verejného obstarávateľa:

„Dobrý deň,

V SP v časti Opis predmetu zákazky pri 4. Čelná kombinovaná pracovná nadstavba požadujete „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien. „

Dňa 2.1.2025 ste zverejnili odpoveď na otázku jedného z uchádzačov, ktorý konštatoval, citujeme:“ Na trhu v EU neexistuje žiadny výrobca, ktorý by ponúkal plne automatické skladanie a rozkladanie oboch pracovných ramien čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby. Bežne sú na trhu dostupné čelné kombinované nadstavby s plne automatickým režimom skladania a rozkladania prvého podzvodičového ramena a systému manuálneho počítačom kontrolovaného systému skladania a rozkladania druhého pracovného ramena.“, a na otázku tohto uchádzača, ktoré uvádzame nižšie:

„Otázka: trvá verejný obstarávateľ na požiadavke „pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien““

Otázka: bude verejnemu obstarávateľovi postačovať dodanie čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby s plne automatickým skladaním a rozkladaním prvého podzvodičového ramena a manuálnym počítačom kontrolovaným systémom skladania a rozkladania druhého ramena ?“

ste odpovedali:

„Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ trvá na technických parametroch tak, ako je uvedené.“

Rovnako aj my, sme presvedčení o tom, že na trhu neexistuje žiaden výrobca, ktorý by ponúkal čelnú kombinovanú pracovnú nadstavbu s funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien. Takúto opciiu neponúka v súčasnosti žiaden z európskych a ani svetových výrobcov (dokonca ani výrobcovia značiek MULAG a DUCKER neponúkajú funkciu automatického rozkladania a skladania oboch ramien). Odporúčame verejnému obstarávateľovi preveriť si naše tvrdenie priamo u výrobcov predmetnej techniky, a pre uľahčenie priložujeme kontakty na výrobcov:

- Firma: MULAG Fahrzeugwerk Heinz Wössner GmbH u. Co. KG

Adresa: Gewerbestraße 8, 77728 Oppenau, Nemecko

Tel.: +49 7804 913-0

Fax: +49 7804 913-149

e-mail: info@mulag.de

web: <https://www.mulag.com>

- Firma: Gerhard Dücker GmbH & Co. KG

Adrea: Wendfeld 9, D-48703 Stadtlohn, Nemecko

Tel.: +49 2563 9392 0

e-mail: info@ducker.de

web: <https://www.duecker.de>

Okrem týchto dvoch vyššie uvedených spoločností neexistuje na celom svete žiadny iný výrobca, ktorý by vyrábala a ponúkala čelnú kombinovanú pracovnú nadstavbu v špecifikácii, ako požaduje verejný obstarávateľ v opise predmetu zákazky (okrem funkcie automatického rozkladania a skladania oboch ramien – túto funkciu neponúkajú ako výbavu svojich nadstavieb ani spoločnosti MULAG Fahrzeugwerk Heinz Wössner GmbH u. Co. KG a Gerhard Dücker GmbH & Co. KG).

Spoločnosti - výrobcovia MULAG Fahrzeugwerk Heinz Wössner GmbH u. Co. KG a Gerhard Dücker GmbH & Co. KG ponúkajú pri svojich nadstavbách iba funkciu automatického rozkladania a skladania menšieho ramena – podzvodičového ramena. Funkciu automatického rozkladania a skladania druhého – väčšieho ramena uvedené spoločnosti - výrobcovia pri svojich nadstavbách neponúkajú.

Na základe uvedeného, žiadame verejného obstarávateľa o podrobné vysvetlenie jeho technickej požiadavky na: „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“

Zároveň žiadame verejného obstarávateľa na odpovede na naše otázky uvedené nižšie. Žiadame odpoveď na každú otázku samostatne, bez zlučovania odpovedí na viacero otázok do jednej odpovede. Žiadame o jasné, jednoznačné a zrozumiteľné odpovede, s vysvetlením problematiky, na ktorú sa v našich otázkach pýtame.

Otázka č. 1: Žiada verejný obstarávateľ požiadavkou „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ Čelnú kombinovanú pracovnú nadstavbu, ktorej podzvodičové - kratšie pracovné rameno disponuje funkciou plne automatického rozkladania a skladania a druhé pracovné rameno – dlhšie pracovné rameno disponuje funkciou čiastočného automatického rozkladania a skladania ramena – pri tomto druhom ramena je automatický režim skladania a rozkladania obmedzený len na automatické spomalenia pohybov ramena v miestach v blízkosti kabíny nosiča – v tesnom

závere parkovania a v samotnom začiatku vyparkovania tohto väčšieho ramena z držiaku za kabínou univerzálneho nosiča?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Uvedené bolo predmetom vysvetlenia Verejného obstarávateľa zo dňa 12.12.2024, na základe ktorého automatické rozkladanie a skladanie ramien (prvého aj druhého) je umožnené aj prostredníctvom joystiku.

Otázka č. 2.: požaduje verejný obstarávateľ požiadavkou „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ plne automatické skladania a rozkladanie oboch ramien, teda aj plne automatické rozkladania a skladanie druhého väčšieho ramena bez akéhokoľvek zásahu obsluhy?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nedefinoval v rámci technického parametra požiadavku na plnú automatizáciu rozkladania ramena. Uvedené bolo aj predmetom vysvetlenia obstarávateľa zo dňa 12.12.2024, podľa ktorého Verejný obstarávateľ bude akceptovať aj ovládanie prostredníctvom joystiku.

Otázka č. 3.: požaduje verejný obstarávateľ požiadavkou „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ automatické rozkladania a skladanie oboch ramien z prepravnej polohy do pracovnej polohy a naspäť?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Áno, Verejný obstarávateľ pod automatickým rozkladaním a skladaním oboch ramien rozumie rozkladanie a skladanie z prepravnej polohy do pracovnej polohy a naspäť.

Otázka č. 4.: považuje verejný obstarávateľ pod pojmom „rozkladania“ uvedenom v požiadavke „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ na mysli zmenu polohy ramien z prepravnej polohy do pracovnej polohy?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Áno, Verejný obstarávateľ pod rozkladaním rozumie rozkladanie a skladanie z prepravnej polohy do pracovnej.

Otázka č. 5.: považuje verejný obstarávateľ pod pojmom „skladania“ uvedenom v požiadavke „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ na mysli zmenu polohy ramien pracovnej polohy do prepravnej polohy?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Áno, Verejný obstarávateľ pod skladaním rozumie rozkladanie a skladanie z pracovnej polohy do prepravnej.

Otázka č. 6.: požaduje a považuje verejný obstarávateľ pojmom „funkciou automatického rozkladania a

skladania“ uvedenom v požiadavke „4.10 pracovná nadstavba vybavená funkciou automatického rozkladania a skladania oboch ramien.“ funkciu čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby, kedy sa pri aktivovaní tejto funkcie obe pracovné ramená, alebo každé samostatne, automaticky bez akéhokoľvek iného zásahu obsluhy rozkladú (rozložia) - teda zmenia polohu z prepravnej na pracovnú, alebo sa skladú (zložia) – teda zmenia polohu z pracovnej na prepravnú, bez akéhokoľvek iného zásahu obsluhy?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Uvedené bolo predmetom vysvetlenia Verejného obstarávateľa zo dňa 12.12.2024, podľa ktorého Verejný obstarávateľ bude akceptovať aj ovládanie prostredníctvom joysticku.

Otázka č. 7.: Môže nám verejný obstarávateľ detailne popísať, ako má z pohľadu obsluhy nadstavby fungovať funkcia automatického rozkladania a skladania oboch ramien?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ požaduje, aby obsluha ovládala funkcie z kabíny, pričom ale zabezpečuje dohľad nad procesom skladania a rozkladania oboch ramien. Verejný obstarávateľ neobmedzuje uchádzačov skutočnosťou, či obsluha má vykonať jeden alebo viacero pokynov v súvislosti s automatickým rozkladaním a skladaním oboch ramien.

Odpovede na otázky považujeme za kľúčové a nevyhnutné pre vypracovanie správnej ponuky na predmet verejného obstarávania. Navyše sa domnievame, že verejný obstarávateľ použil pri formulovaní tejto požiadavky nesprávnu formuláciu, a teda my ako uchádzač tohto verejného obstarávania si nevieme jednoznačne vysvetliť túto požiadavku (uvedené zdôrazňujeme v kontexte, že „funkciu automatického rozkladania a skladania oboch ramien“ neponúka v súčasnosti žiaden výrobca na EU a svetových trhoch).“

2./ Otázka záujemcu / vysvetlenia verejného obstarávateľa:

„Opätovne žiadame verejného obstarávateľa o odpoveď na naše otázky ohľadom technickej požiadavky definovanej v opise predmetu zákazky, a to: bod 4.5 druhé pracovné rameno bude vybavené priečnym pojazdom výložníka s možnosťou hydraulického posúvania vpravo a vľavo pre zväčšenie bočného dosahu o min. 800 mm.

V odpovedi zverejnenej dňa 2.1.2025 verejný obstarávateľ absolútne odignoroval naše otázky a poskytol nám vyhýbavú a nejasnú odpoveď, na základe ktorej nevieme, aké presné vyhotovenie čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby verejný obstarávateľ požaduje.

Znenie našej pôvodnej otázky bolo nasledovné:

Otázka: obstarávateľ požadujete zväčšenie bočného dosahu druhého pracovného ramena o min. 800 mm do oboch strán. Bočný dosah je meraný od stredu UNN, alebo od stredu čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby, a teda zákonite musí byť celková dráha priečného pojazdu druhého pracovného ramena min. 800 mm do ľavej strany od stredu nadstavby a min. 800 mm do pravej strany od stredu nadstavby, celkovo teda musí byť dráha priečného pojazdu druhého ramena dlhá min. 1600 mm.

Má byť táto dráha priečného pojazdu min. 800 mm na obe strany (celkovo min. 1600 mm) meraná pri

demontovanom prvom podzvodičlovom ramene?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ trvá na technických parametroch tak, ako je uvedené.

Pre jednoznačnosť a pochopenie našich otázok uvádzame nižšie preformulované a doplnené otázky, na ktoré žiadame jednoznačné a priame odpovede verejného obstarávateľa:

Otázka 1:

Požaduje verejný obstarávateľ aby druhé pracovné rameno bolo vybavené priečnym pojazdom výložníka s možnosťou hydraulického posúvania vpravo a vľavo pre zväčšenie bočného dosahu o min. 800 mm pri demontovanom prvom pracovnom ramene?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Nie, Verejný obstarávateľ uvedené požaduje pri namontovanom prvom pracovnom ramene.

Otázka 2:

Požaduje verejný obstarávateľ aby druhé pracovné rameno bolo vybavené priečnym pojazdom výložníka s možnosťou hydraulického posúvania vpravo a vľavo pre zväčšenie bočného dosahu o min. 800 mm pri namontovanom prvom pracovnom ramene?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Áno, Verejný obstarávateľ uvedené požaduje pri namontovanom prvom pracovnom ramene.

Otázka 3:

Požaduje verejný obstarávateľ druhé pracovné rameno vybaviť priečnym pojazdom výložníka s možnosťou hydraulického posúvania vpravo a vľavo pre zväčšenie bočného dosahu o min. 800 mm, a teda celkovú dráhu priečneho pojazdu min. 1600 mm (min. 800 mm doprava + min. 800 mm doľava = min. 1600 mm celková dráha priečneho pojazdu)?

Pre vysvetlenie opodstatnenosti našich otázok uvádzame fakt, že uvedená technická požiadavka má výrazný vplyv na konštrukciu a celú koncepciu čelnej kombinovanej pracovnej nadstavby, a teda samozrejme aj na cenu ponúkanej techniky a kritérium hodnotenia ponúk uchádzačov v tomto verejnom obstarávaní. Pri čelnej kombinovanej pracovnej nadstavbe a pri nainštalovaných oboch ramenách (prvé pracovné rameno sa dá demontovať a nadstavbu je možné používať iba s druhým väčším ramenom) je dráha priečneho pojazdu druhého pracovného ramena výrazne ovplyvnená a je kratšia, ako v prípade, keď je prvé pracovné rameno demontované.

Žiadame verejného obstarávateľa o jednoznačné a zrozumiteľné zodpovedania všetkých našich otázok.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ požaduje uvedený parameter pri namontovaných obidvoch ramenách.

3./ Otázka záujemcu / vysvetlenia verejného obstarávateľa:

„Dobrý večer

otázka č. 1:

z akého dôvodu nezverejňuje verejný obstarávateľ otázky a odpovede k tejto zákazke na profile zákazky evidovanej vo vestníku, nakoľko sa jedná o medzinárodnú zákazku a rovnako nezverejňuje otázky a odpovede na profile tejto zákazky evidovanej v systéme JOSEPHINE, neporušuje tým niektorý z ustanovení ZVO? Akou formou zabezpečuje v rámci tejto zákazky VO princíp transparentnosti a rovnakého prístupu k informáciám pre všetkých potencionálnych záujemcov a iné subjekty ?“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ koná v súlade so ZVO a zverejňuje všetky relevantné dokumenty a odpovede na elektronickej platforme, ako prostriedku komunikácie. Komunikácia a výmena informácií medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi prebieha písomne prostredníctvom elektronických prostriedkov podľa podmienok uvedených v § 20 Zákona. Cit.: „(1) Komunikácia a výmena informácií vo verejnom obstarávaní sa uskutočňuje písomne, prostredníctvom elektronických prostriedkov, ak tento zákon neustanovuje inak. Nástroje a zariadenia používané na elektronickú komunikáciu, ako aj ich technické charakteristiky nesmú byť diskriminačné, musia byť všeobecne dostupné a prepojiteľné so všeobecne používanými produktmi informačných a komunikačných technológií“.

V profile Verejného obstarávateľa na ÚVO je zverejnená informácia k zverejňovaniu na profile s odkazom na webovú adresu používanej elektronickej platformy.

„Akou formou zabezpečuje v rámci tejto zákazky VO princíp transparentnosti a rovnakého prístupu k informáciám pre všetkých potencionálnych záujemcov a iné subjekty ?“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ sa v rámci svojej činnosti riadi § 10 a § 48 ZVO. Všetky odpovede sú zverejňované v súlade so ZVO. Cit.: „Verejný obstarávateľ a obstarávateľ bezodkladne poskytnú vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky, návrhu a na preukázanie splnenia podmienok účasti všetkým záujemcom, ktorí sú im známi, najneskôr však šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk alebo lehoty na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti za predpokladu, že o vysvetlenie záujemca požiada dostatočne vopred; ak sa použije zrýchlený postup z dôvodu naliehavej udalosti, je táto lehota štyri dni“.

Všetky odpovede v súlade so znením ZVO sú zverejňované záujemcom, ktorí sú známi Verejnému obstarávateľovi a formou verejnej správy s dostupnosťou všetkým záujemcom.

otázka č. 2:

je také virálne video s názvom: „to mi nevychádza“

podľa Vašej odpovede zo dňa 02.01.2025 uvádzate, že predmetom zákazky je citujeme:

„Predmetom zákazky je dodanie nových univerzálnych nosičov náradia s príslušenstvom a plánovaná servisná činnosť počas 60 mesiacov pre SSÚD a SSÚRP v celkovom počte 50 ks.“

„Verejný obstarávateľ oznamuje uchádzačom, že predmet zákazky je opísaný úplne. Verejný obstarávateľ

zároveň uvádza, že trvá na svojom odôvodnení nerozdelenia zákazky na časti.“

ale podľa prílohy č. 1 k časti B.2_Specifikacia ceny_Priloha c. 2_Návrh na plnenie kritéria.xlsx záujemca/uchádzač podľa Vami stanovených pokynov pre vyplňanie skôr uvedeného dokumentu v stĺpci E s názvom „Jednotková cena v Eur bez DPH“ uvádza cenu na jeden rok (nakoľko merná jednotka je rok) a to pri riadkoch – 11 až 16, pričom Vami nastavený vzorec výpočtu ceny v stĺpci F s názvom „Celková cena v Eur bez DPH“ automaticky prepočítava cenu na 5 rokov, avšak ale iba na jeden kus predmetu zákazky uvedeného v riadku 1 až 8.

to znamená, že Vami zverejnená odpoveď – citujeme: servisná činnosť na predmet zákazky v počte 50 ks“ je buď zavádzajúca a tým pádom uvádzate záujemcov/uchádzačov úmyselne do omylu, a to buď tým:

- a) že ich cenová ponuka bude rádovo vyššia oproti inej cenovej ponuke, alebo
- b) že budú nútení zasiahnuť do formátovania Vami zverejneného dokumentu, čo v konečnom dôsledku znamená zmenu vzorca Vami preddefinovaného, a tým pádom zmenu výpočtu jednotkovej aj celkovej ceny v rozpore s dokumentom ktorý je zverejnený a tým pádom vylúčenie uchádzača zo súťaže....

alebo je vo zverejnenom dokumente - príloha č. 1 k časti B.2_Specifikacia ceny_Priloha c. 2_Návrh na plnenie kritéria.xlsx nesprávne uvedený vzorec.

Takže s ohľadom na pár dní do konca lehoty na predkladanie ponúk záujemca/uchádzač nemá právnu ani akúkoľvek inú istotu s ohľadom na rozporne zverejnené dokumenty a odpovede, že ním vyplnená tabuľka – celková cena – rozhodujúce kritérium v súťaži, je uvedená správne a samozrejme cenové kalkulácie na 1 ks na 5 rokov a 50 ks na 5 rokov pri servisnej činnosti tvorí pri cenotvorbe podstatnú rolu, ktorá má vplyv na konečný výsledok tak celkových predložených cien ako aj poradia a úspešnosti jednotlivých uchádzačov.

Podľa § 21 ods. 4 písm. b) ZVO :

„Verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ predĺžia lehotu na predkladanie ponúk, lehotu na predloženie žiadostí o účasť alebo lehotu na predkladanie návrhov: o celú jej pôvodnú dĺžku, ak v dokumentoch potrebných na vypracovanie ponuky, návrhu alebo na preukázanie splnenia podmienok účasti vykonajú podstatnú zmenu.“

Znenie otázky c. 2 : je dokument príloha č. 1 k časti B.2_Specifikacia ceny_Priloha c. 2_Návrh na plnenie kritéria.xlsx s ohľadom na hore uvedené a súčasne zverejnenú odpoveď VO zo dňa 02.01.2025, pripravený správne?

Vami zaslanú odpoveď k tejto otázke považuje s ohľadom na skutočnosť, že jej znie má vplyv na cenové kalkulácie záujemcov/uchádzačov za natoľko podstatnú, že nie je možné predložiť relevantnú cenovú ponuku v lehote na predkladanie ponúk. Súčasne dávame do pozornosti, že odpoveďou zo dňa 02.01.2025 ste deklarovali, že trváte na nerozdelení zákazky a samozrejme za predpokladu, že VO ako odborne zdatný subjekt vypracoval dokumentáciu k tejto zákazke v súlade s jeho najlepším vedomím a svedomím sa v dokumente - príloha č. 1 k časti B.2_Specifikacia ceny_Priloha c. 2_Návrh na plnenie kritéria.xlsx, stala len chyba.“

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Položky č. 9 – 16 ocenenia sa týkajú rozsahu zákazky, t.j. pre 50 ks.

Rozsah zákazky je uvedený v súťažných podkladoch, konkrétne v časti A.2, časti B.1 a B.2.

Verejný obstarávateľ pre odstránenie pochybností upravil znenie bodov 9 – 16. Uvedená zmena nepredstavuje podstatnú zmenu súťažných podkladov a preto, Verejný obstarávateľ primerane predlžuje lehotu na predkladanie ponúk.

9	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.1 na rozsah podľa bodu 1	5	rok
10	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.2 na rozsah podľa bodu 2	5	rok
11	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.3 na rozsah podľa bodu 3	5	rok
12	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.4 na rozsah podľa bodu 4	5	rok
13	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.5 na rozsah podľa bodu 5	5	rok
14	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.6 na rozsah podľa bodu 6	5	rok
15	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.7 na rozsah podľa bodu 7	5	rok
16	Plánovaná servisná činnosť na 1 rok podľa bodu 10.8 na rozsah podľa bodu 8	5	rok

- II. Verejný obstarávateľ zároveň zverejňuje aktualizovanú Prílohu č.1 k časti B.2 súťažných podkladov a Prílohu č. 2 v IS JOSEPHINE na adrese:
<https://josephine.proebiz.com/sk/promoter/tender/62347/document/list>

Príloha:

Súbor „10 Príloha č. 1 k časti B.2_Špecifikácia ceny_Príloha č. 2_Návrh na plnenie kritéria_rev 1_3.1.2025“

S pozdravom

.....
Mgr. Zuzana Malček
vedúca odboru verejného obstarávania